



## EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG / DICHIARAZIONE DI CONSENSO

**Bezeichnung der Organisation oder des Unternehmens:**

**Denominazione dell'organizzazione o dell'impresa:**

Veneto Agricoltura - Azienda regionale per i settori agricolo, forestale e agro-alimentare

**Straße und Hausnummer:** Viale dell'Università, 14

**Via e numero civico:**

**Stadt/Gemeinde/Ortschaft:** Legnaro (PD)

**Città/Comune/Località:**

**Postleitzahl:** 35020

**Nation:** Italia

**CAP:**

**Nazione:**

**Telefon / Telefono:** 0039 049 8293711

**Fax:** 0039 049 8293815

**E-mail:**

**Vor- und Nachname der/des Erklärenden:** Franco Norido

**Nome e cognome del/della dichiarante:**

**Funktion innerhalb der Organisation:**

Abteilungsleiter für technische Verbreitung u. Ausbildung

**Funzione all'interno dell'organizzazione:**

**Mitteilung gemäß Datenschutzkodex  
(Legislativdekret Nr. 196/2003)**

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 10/1992 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Abteilung Europa-Angelegenheiten. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des Legislativdekretes Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Hiermit gebe ich meine Zustimmung, dass die im Formular eingetragenen Daten auf der offiziellen Programmwebsite [www.interreg.net](http://www.interreg.net) zur Veröffentlichung freigegeben werden können und erkläre mich mit den „Allgemeinen Nutzungs- sowie Datenschutzbestimmungen“ einverstanden.

**Informativa ai sensi del codice in materia di  
protezione dei dati personali (Decreto  
legislativo n. 196/2003)**

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 10/1992. Responsabile del trattamento è il Direttore della ripartizione Affari comunitari. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del Decreto legislativo n. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Con la presente dò il mio consenso alla pubblicazione dei dati inseriti nel modulo sul sito web ufficiale del Programma [www.interreg.net](http://www.interreg.net) e mi dichiaro d'accordo con le condizioni generali di utilizzo e al trattamento dei dati personali.

Data / Datum: 12/01/2012

LEGNARO  
Ort/Luogo

Unterschrift und Stempel (falls vorhanden)  
Firma e timbro (se disponibile)



## Interreg IV Italien-Österreich

**Projektpartnersuche**  
- online -

### ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Mit diesem Medium möchten wir Sie bei ihrer Suche nach potentiellen Projektteilnehmern im Rahmen des Programms Interreg IV Italien-Österreich<sup>1</sup> aktiv unterstützen, indem Ihre Einträge durch Veröffentlichung auf der offiziellen Programmwebsite [www.interreg.net](http://www.interreg.net) einer breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Veröffentlichung Ihrer Daten lediglich aus Gründen der Erleichterung des Aufbaus und der Anbahnung grenzübergreifender Kooperationen erfolgt und keinesfalls Ihre Eigeninitiative ersetzen noch als Zusage für eine zukünftige Finanzierung aus EFRE-Fördermitteln verstanden werden kann.

Das Gemeinsame Technische Sekretariat behält sich (auch ohne vorhergehende Ankündigung) das Recht vor Daten von der Veröffentlichung auszuschließen bzw. deren Veröffentlichung zeitweise oder endgültig einzustellen. Zudem kann keine Gewähr für die Aktualität und Vollständigkeit der im Formular enthaltenen Einträge bzw. Hyperlinks oder für fehlerhafte Angaben und deren Folgen für Dritte sowie für Ausfallzeiten des Webservers übernommen werden.

Einträge über Projektteilnehmer sowie Dritte können nur dann vorgenommen werden, wenn Ihnen das Einverständnis dieser Personen oder Organisationen vorliegt.

**Füllen Sie bitte das Formular „Projektpartnersuche“ sowohl in deutscher als auch in italienischer Sprache aus und übersenden Sie dieses, per E-mail (eingescannt), Fax oder auf dem Postweg, zusammen mit der Einverständniserklärung an die untenstehende Adresse des Gemeinsamen Technischen Sekretariats.**

## Interreg IV Italia-Austria

**Ricerca partner del progetto**  
- online -

### CONDIZIONI GENERALI DI UTILIZZO

Con questo mezzo di comunicazione vogliamo aiutarLa nella ricerca di potenziali partecipanti al progetto nell'ambito del Programma Interreg IV Italia-Austria<sup>1</sup>. I dati da Lei inseriti saranno pubblicati sul sito web ufficiale del Programma [www.interreg.net](http://www.interreg.net) e messi così a disposizione del vasto pubblico.

I suoi dati saranno pubblicati esclusivamente al solo scopo di facilitare lo sviluppo e l'avvio della cooperazione transfrontaliera. In nessun caso tale pubblicazione è da considerarsi come sostitutiva di eventuali Sue iniziative personali oppure come garanzia di un futuro finanziamento a valere sui fondi FESR.

Il Segretariato tecnico congiunto si riserva il diritto di escludere la pubblicazione dei dati oppure di sospenderla temporaneamente o definitivamente (anche senza preavviso). Non si garantisce inoltre l'attualità e la completezza dei dati inseriti nel modulo o nei link e non si assume responsabilità alcuna per indicazioni errate che comportino conseguenze per terzi o in caso di guasti al server.

I dati riguardanti partecipanti al progetto e terzi possono essere inseriti nel modulo solo previo loro consenso.

**Si prega di compilare il modulo “ricerca partner del progetto” sia in lingua tedesca che in lingua italiana e di inviarlo, tramite e-mail (scannerizzato), fax o per via postale, assieme alla dichiarazione di consenso sottoscritta, all'indirizzo del Segretariato tecnico congiunto sotto indicato.**

<sup>1</sup> Das Operationelle Programm in italienischer und deutscher Sprache ist der offiziellen Programmwebsite [www.interreg.net](http://www.interreg.net) zu entnehmen. Il Programma Operativo nella versione italiana e tedesca è disponibile sul sito web ufficiale del Programma [www.interreg.net](http://www.interreg.net)



**Segretariato tecnico congiunto**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige  
Ripartizione Affari comunitari  
Ufficio per l'integrazione europea  
Via Conciapelli 69  
I-39100 Bolzano  
E-Mail: [GTS-STC@provincia.bz.it](mailto:GTS-STC@provincia.bz.it)  
Fax: +39 0471 413184

**Gemeinsames Technisches Sekretariat**  
Autonome Provinz Bozen-Südtirol  
Abteilung Europa-Angelegenheiten  
Amt für Europäische Integration  
Gerbergasse 69  
I-39100 BOZEN  
E-Mail: [GTS-STC@provinz.bz.it](mailto:GTS-STC@provinz.bz.it)  
Fax: +39 0471 413184

## INTERREG IV ITALIA-AUSTRIA INTERREG IV ITALIEN-ÖSTERREICH

**Redatto il / Verfasst am:** 12/01/2012

**Projekttitel:**

Kapitalisierung von Vermarktungserfahrungen auf den nachhaltigen Genuss eines Gebietes

**Titolo del progetto:**

Capitalizzazione di esperienze di promozione della fruizione sostenibile del territorio

**Priorität / Priorità <sup>1</sup>:**

1) Wirtschaftliche Beziehungen, Wettbewerbsfähigkeit und Diversifizierung / Relazioni economiche, competitività e diversificazione

2) Raum und Nachhaltigkeit / Territorio e sostenibilità

---

**Bezeichnung der Organisation/Institution/des Unternehmens:**

**Denominazione dell'organizzazione/istituzione/impresa:**

Veneto Agricoltura

**Ansprechpartner/in / Referente:**

Dott. Franco Norido

**Straße / Via:** Via Roma, 34

**Stadt/Gemeinde/Ortschaft:** Legnaro (PD)

**Comune/Città/Località:**

**Postleitzahl / CAP:** 35020

---

<sup>1</sup> Tutte le informazioni sul Programma Operativo sono disponibili sul sito web ufficiale del programma [www.interreg.net](http://www.interreg.net)  
Sämtliche Informationen zum Operationellen Programm finden sie auf der offiziellen Programmwebsite [www.interreg.net](http://www.interreg.net)

**Nation / Nazione:** Italia

**Telefon / Telefono:** +39-049-8293920

**Fax:** +39-049-8293909

**E-mail:** franco.norido@venetoagricoltura.org

**Website / Sito web:** www.venetoagricoltura.org

**Projektbeschreibung:**

Das Projekt will Vermarktungserfahrungen im Bereich nachhaltigen Tourismus in gebirgigen und ländlichen Gebieten kapitalisieren und vernetzen, damit die Ergebnisse geteilt werden und deren Wirksamkeit zunimmt.

Die Auswahl von und der Vergleich unter vorhandenen guten Praktiken im Bereich der touristischen Vermarktung eines Gebiets wird bei der Feststellung sowohl der zu wiederholenden positiven Elementen, als auch von den zu verbessernden Tätigkeiten helfen. Außerdem wird sich eine Expertengruppe bilden, die dauernd zusammenarbeiten wird, um das touristische Angebot zu verbreiten und die Qualität zu verbessern, um die Lokalentwicklung zu unterstützen.

Das Projekt wird die Ergänzung bzw. Ausführung von Dienstleistungen für die Unterstützung und Entwicklung des touristischen Angebots ermöglichen. Außerdem werden diese Dienstleistungen eine Beschäftigungsmöglichkeit für die Jugendlichen, die im Projektgebiet leben, darstellen.

Verschiedene Erfahrungen – einschließlich derjenigen die durch Interreg Italien-Österreich geförderten Projekten geschaffen worden sind – zeigen, dass die Zusammenstellung der Kräfte ein Erfolgselement darstellt. Das Projekt will solche Erfahrungen einen Schritt weiter führen, um ein grenzüberschreitendes Kooperationsgebiet zu fördern, das eine Zusammenstellung von Erfahrungen mit gemeinsamen Zielen und Kriterien für die Bestimmung und Entwicklung des Touristikangebot darstellt.

Veneto Agricoltura, der Projektführer, wird die Projektaktivitäten in Pian del Cansiglio durchführen, ein Gebiet mit zahlreichen Natur- u. Kulturressourcen zwischen den Provinzen von Belluno, Treviso und Prodenone, wo Veneto Agricoltura einen Sitz hat und viele Projekte führt.

**Descrizione del progetto:**

Il progetto si propone di capitalizzare le esperienze di promozione del turismo sostenibile nel territorio montano e rurale, mettendole in rete al fine di condividere i risultati e incrementarne l'efficacia.

Attraverso l'individuazione e il confronto di buone pratiche di promozione del turismo e del territorio, si prevede di individuare gli elementi positivi da replicare e le funzioni da ottimizzare e di creare un gruppo di lavoro che collabori in modo duraturo al fine di incrementare l'offerta turistica e sostenerne la qualità con il fine ultimo dello sviluppo economico locale.

L'intervento proposto permetterà la nascita e l'integrazione di servizi per il sostegno e lo sviluppo dell'offerta turistica che potranno costituire un potenziale sbocco occupazionale anche per i giovani residenti nell'area del progetto.

Unire le forze attraverso forme di promozione aggregata e servizi innovativi è risultato l'elemento di successo di diverse esperienze comprese alcune finanziate dallo stesso programma di cooperazione Interreg Italia Austria. Con il presente progetto tali esperienze si potranno spingere oltre promuovendo uno spazio transfrontaliero di cooperazione, come un'aggregazione di esperienze caratterizzate da obiettivi e criteri comuni nella definizione e realizzazione dell'offerta turistica.

Veneto Agricoltura, lead partner del progetto, svolgerà le proprie attività progettuali nel Pian del Cansiglio, in una zona ricca di risorse naturali e culturali compresa tra le province di Belluno, Treviso e Pordenone, in cui Veneto Agricoltura ha una sede da cui segue molti progetti.

**Zielsetzungen:**

Das allgemeine Ziel des Projekts besteht darin, dass die Anziehungskraft und die touristische Wettbewerbsfähigkeit der im Programmgebiet liegenden gebirgigen und ländlichen Zonen verstärkt werden, indem die Erfahrungen auf und die Vermarktungsdienstleistungen für den Genuss des lokalen Natur- und Kulturerbes nach einem Nachhaltigkeitsansatz vernetzt werden.

Insbesondere verfolgt das Projekt die folgenden spezifischen Ziele:

1. Schon verfügbare Erfahrungen auf die Vermarktung des Tourismus in einem gebirgigen und ländlichen Gebiet zu kapitalisieren, um ihre Beständigkeit, Sichtbarkeit und höchste Wirkung auf die

Lokalwirtschaft zu versichern;

2. Sowohl traditionelle als auch innovative Dienstleistungen zur Förderung des Tourismus in einem gebirgigen und ländlichen Gebiet zu vernetzen und weiterzuentwickeln;
3. Innovative Dienstleistungen für Touristikunternehmen im Kooperationsgebiet zu schaffen und die schon vorhandenen Touristikdienstleistungen weiterzuentwickeln;
4. Synergien sowohl unter den unterschiedlichen gebirgigen und ländlichen Projektzonen als auch unter bekannten und unbekanntem Urlaubsorten zu fördern;
5. Den Ruf des Kooperationsgebiets als ein Gebiet mit einem großen Potential an nachhaltige Tourismusformen weltweit zu fördern;
6. Das Bewusstsein des inneren Werts des lokalen Natur- und Kulturerbes unter den Touristikunternehmen, den Einwohnern und den Gemeindeverwaltungen zu verbreiten;
7. Die Touristikunternehmen und politischen Entscheidungsträger über die Wichtigkeit davon zu sensibilisieren, dass man Nachhaltigkeitskriterien als eine Entwicklungsgelegenheit in die Entwicklungsstrategien des Tourismus einschließen muss;
8. Den touristischen Genuss des Gebiets von aus der Nähe stammenden Besuchern zu fördern, damit sich ein „Tourismus der Nähe“ entwickeln kann.

**Obiettivi:**

L'obiettivo generale del presente progetto consiste nell'aumentare l'attrattività e la competitività turistica delle zone montane e rurali nell'area di cooperazione, mettendo in rete esperienze e servizi di promozione per la fruizione del patrimonio naturale e culturale, secondo un approccio sostenibile.

In particolare, il progetto persegue i seguenti obiettivi specifici:

1. capitalizzare esperienze di promozione del turismo e del territorio montano e rurale già esistenti e garantirne continuità, visibilità e massimo impatto sull'economia locale;
2. mettere in rete e ottimizzare servizi tradizionali e innovativi di promozione del turismo e del territorio montano e rurale;
3. creare servizi innovativi per gli operatori turistici dell'area di cooperazione e ottimizzare quelli esistenti;
4. stimolare sinergie tra le diverse aree montane e rurali del progetto, nonché tra centri di maggiore e minore afflusso turistico;
5. promuovere nel mondo l'immagine dell'area di cooperazione del progetto come un'area dalle molteplici potenzialità di fruizione turistica sostenibile;
6. diffondere presso gli operatori del settore turistico, i cittadini e le autorità locali la consapevolezza del valore intrinseco del patrimonio naturale e culturale dell'area;
7. sensibilizzare gli operatori turistici e i decisori politici sull'importanza di tenere conto dei criteri di sostenibilità nelle strategie di sviluppo del settore turistico, quale opportunità di sviluppo economico e occupazionale locale;
8. stimolare la fruizione turistica da parte dei cittadini residenti in prossimità alle aree interessate dal progetto (turismo di prossimità).

**Proiektdauer (MM/JJJJ):**

**Durata del progetto (MM/AAAA):**

**Von / Da:** 09/2012

**Bis / A:** 12/2014

---

**Projektteilnehmer:** (Adressdaten, Kompetenzen oder Erfahrungen im Management von Projekten)

Veneto Agricoltura (s. og. Adressdaten) ist ein öffentliches Unternehmen der Regionalregierung Venetien. Veneto Agricolturas Schwerpunkte sind die Modernisierung des Landwirtschaftswesen und die Erhaltung und der Schutz von Wald- und Landböden.

Veneto Agricoltura verfügt über zahlreiche Erfahrungen im Management von Projekten (u.a. IPA-Adriatic Projekte, Interreg Italien-Österreich Projekte, Life Projekte, usw.).

Consorzio Promozione Turistica del Tarvisiano, via Roma 14, 33018 Tarvisio (UD)

**Partecipanti al progetto:** (indirizzo, competenze o esperienze nel management di progetti)

Veneto Agricoltura (v. indirizzo sopra) è un'azienda della Regione del Veneto che si occupa della modernizzazione dell'agricoltura e della conservazione nonché salvaguardia dei terreni agro-forestali. Veneto Agricoltura ha una lunga esperienza di gestione di progetti, tra cui progetti IPA-Adriatico, Interreg Italia-Austria, Life, ecc.

Consorzio Promozione Turistica del Tarvisiano, via Roma 14, 33018 Tarvisio (UD)

**Gesuchte Projektteilnehmer:** (Charakteristiken)

Sowohl öffentliche als auch private Einrichtungen, die sich mit der Vermarktung u. Valorisierung des einheimischen Tourismus und der Natur-/Kultrurressourcen beschäftigen.  
Öffentliche Verwaltungen mit den o.g. Schwerpunkten.  
Stadts- bzw. Landsräte.

**Partecipanti al progetto auspicati:** (caratteristiche)

Enti pubblici o privati che si occupano di promozione e valorizzazione dell'offerta turistica locale e del patrimonio naturale e culturale locale.  
Amministrazioni pubbliche con finalità sopra descritte.  
Comuni e regioni.